

## Ma‘u ‘a e mahaki mīselé ‘i he sēvesi akoteu ‘a ho‘o tamá

Na‘e ‘i ai ha tokotaha kuó ne ma‘u ‘a e mīselé ‘i he sēvesi akoteú ni, pea ‘oku ‘i ai ‘a e ngalingali kuo ma‘u ‘e ho‘o tamá ‘a e mahakí. Ko e tohi ni ‘oku fakahā atu ai ‘a e me‘a ‘oku fiema‘u ke ke fakahokó.

Ko e mīselé ko ha vailasi pipihi mātu‘aki fakatu‘utāmaki ia. ‘Oku fa‘a hoko ‘i heni ha puke lahi ‘aupito ‘a e kakaí, pea ‘e fa‘a fiema‘u ke nau o atu ki falemahaki. ‘Oku faingofua ‘aupito ‘a e mafola ‘a e mīselé meí ha tokotaha ki ha tokotaha.

### ‘Oku ‘ikai fiema‘u ia ke ke fai ha me‘a kapau:

1. Kuo ma‘u ‘e ho‘o tamá ha tu‘oni (dose) huhu malu‘i ‘e taha pe lahi ange ‘o e huhu malu‘i ki he mīselé (MMR). Ko e ngaahi huhu malu‘i ‘oku totonu ke ‘i loto ‘i he tohi Well Child Tamariki Ora ‘a e Palaniketí (Plunket), pe ‘e ala ma‘u ‘e ho‘omou toketā fakafāmilí ‘a e ngaahi lēkootí. Kātaki ‘o fakahā atu ‘a e lēkooti huhu malu‘i ‘a ho‘o tamá ki he sēvesi akoteú.
2. PE kapau kuo ‘osi ma‘u ‘e ho‘o tamá ‘a e mīselé kimu‘a ange ai.

‘Oku ngalingali ‘aupito ke ‘osi malu‘i ‘a ho‘o tamá ‘a ‘au meí he mīselé kapau kuo ‘osi hoko ha taha ‘i he ngaahi me‘a ‘i ‘olungá. ‘E lava ke kei ma‘u ako pē ‘a ho‘o tamá.

### ‘Oku fiema‘u ke tauhi ‘a ho‘o tamá ‘i ‘api meí he ‘ahó ni ‘o a‘u ki he ‘aho \_\_\_\_\_ kapau:

1. Kuo te‘eki ai ke ma‘u ‘e ho‘o tamá ha taha ‘o e ngaahi huhu malu‘i MMR
2. Na‘e toki ma‘u pē ‘e ho‘o tamá ‘a ‘ene fuofua huhu MMR ‘i ha vaha‘a taimi ‘oku si‘i hifo ‘i he uike ‘e 2 kuo toki ‘osí.
3. Na‘e te‘eki ma‘u ‘e ho‘o tamá ‘a e mīselé kimu‘a ange ai.

‘Oku ‘ikai malu ‘a ho‘o tamá pea te ne ala ma‘u ‘a e mīselé. Te ne ala fakapipihia atu ‘a e mīselé.

Lolotonga ‘o e vaha‘a taimi ko ‘ení, ‘oku totonu ke nofo pē ‘a ho‘o tamá ‘i ‘api. ‘Oku mahu‘inga ke ‘oua te ne ‘alu atu ki he komiunitií. Kapau kuo kamata mai ‘a e mīselé, ‘e lava ke fakapipihia atu ‘eni ‘e ho‘o tamá ki ha ní‘ihi kehe.

### Siofi ha ngaahi faka‘ilonga ‘o e mīselé

‘Oku fa‘a a‘u hake ki he ‘aho ‘e 10 - 14 ke toki hā mai ai ‘a e ngaahi faka‘ilongá ‘i ha taha kuó ne ma‘u ‘a e mīselé.

Kapau ‘e kamata ke mofi lahi, lelenoa ‘a e vaí he ihú, tale, kula pea mamahi ‘a e matá, pe fepulopulasi ‘a ho‘o tamá, kātaki ‘o sio ki ha toketā (fuofua tā atu ki ai kimu‘a felāve‘i mo e ngalingali ‘okú ne ma‘u ‘a e mīselé kimu‘a ‘i ha‘a mou ‘a‘ahi atu pea mou o atu mo e tohi ko ‘ení).

Kapau ‘oku vaivai ‘a e tu‘unga matatali ‘e he sino ‘o ho tamá ‘a e ngaahi mahakí (weakened immune system, ‘o hangē ko ha mahaki tukufakaholo pe ‘okú ne lolotonga ma‘u atu ha faito‘o kimo ki he kanisaá), kātaki ‘o fetu‘utaki ki ho‘o toketaá ke mou talanoa lahi ange ki heni.

Ki ha fakamatala lahi ange fekau‘aki mo e mīselé, fetu‘utaki ki he Healthline ‘i he 0800 611 116 pe vakai ki he [www.arphs.health.nz/measles](http://www.arphs.health.nz/measles)

### Ki he fānau ‘oku ‘ikai ke malu‘i kinautolu meí he mīselé: ko e huhu malu‘i ‘a e founa malu‘i lelei tahá

Ko e kakai ko ia kuo huhu malu‘i kinautolu meí he Mīselé, Moó mo e Lūpelá (Measles, Mumps and Rubella pe MMR) ko e angamahení ‘oku nau ma‘u ‘a e laka hake ‘i he pēseti ‘e 95 ‘o e malu‘i meí he mahaki mīselé. ‘I ‘Aokalani ‘i he lolotonga ní, ‘oku ‘oatu ‘a e huhu MMR ‘i he māhina 12 pea mo e ta‘u 4.

‘Oku mau tapou mālohi atu ke ma‘u atu ‘e ho‘o tamá ha huhu MMR hili ‘o e vaha‘a taimi ‘oku fakamama‘o fakataimi (pe kolonitini) ai iá ke malu‘i ai ia meí he mīselé, moó mo e mahaki lūplelá. Kātaki ‘o kole atu ha fakamatala lahi ange meí ho‘omou toketā fakafāmilí.

Toketā Maria Poynter

Mataotao ‘i he Faito‘o ki he Mo‘ui Lelei ‘a e Kakai ‘o e Fonuá (Public Health Medicine Specialist)

Sēvesi Fakavāhenga ‘a ‘Aokalani ki he Mo‘ui Lelei ‘a e Kakai ‘o e Fonuá (Auckland Regional Public Health Service)